

詩篇七：鄘風·桑中

狂想主題：網戀

朱嘉雯 & 吳秀陽

課程內容

2

週次	內容
1	課程介紹 文學詩經與科技狂想二
2	〈陳風·衡門〉 為何情人眼裡出西施？談伴侶科學。
3	〈衛風·伯兮〉 讓科技減輕遠距思念之苦—談媒體串流與直播。
4	〈召南·草蟲〉 不再憂心忡忡—談憂鬱和焦慮的產生與克服。
5	〈小雅·蓼莪〉 孝親要及時·長照早規劃—談長照科技與銀髮商機。
6	〈鄭風·女曰雞鳴〉 琴瑟和鳴·與子偕老—甜甜蜜蜜談幸福科學。
7	〈鄭風·風雨〉 風雨如晦·為何雞鳴不已？談動物界的環境感測先鋒。
8	〈鄘風·桑中〉 好想談戀愛—「網戀」與現代新人際關係。
9	〈齊風·還〉 一級玩家—3D/VR科技網路遊戲平台。

3

鄘風·桑中

爰採唐矣？沫之鄉矣。雲誰之思？美孟姜矣。
期我乎桑中，要我乎上宮，送我乎淇之上矣。

爰採麥矣？沫之北矣。雲誰之思？美孟弋矣。
期我乎桑中，要我乎上宮，送我乎淇之上矣。

爰採葑矣？沫之東矣。雲誰之思？美孟庸矣。
期我乎桑中，要我乎上宮，送我乎淇之上矣。

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

4

《桑中》注釋

- 爰：音原，何，何地。
- 唐：植物名，即菟絲子，子實入藥。
- 沫：音妹，春秋時衛國邑名，即牧野。
- 鄉：郊外。
- 美孟姜：姜家的美姑娘。姜、弋、庸，皆貴族姓。
- 桑中：地名，一說桑林中。
- 要：音邀，邀約。
- 上宮：樓，宮室。一說地名。
- 淇：淇水。
- 葑：音封，蔓菁菜。

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

5

《桑中》是情詩還是淫詩？

- ▶ 《毛詩序》：「《桑中》，**刺奔也**。衛之公室**淫亂**，男女相奔，至於世族在位，相竊妻妾，期於幽遠，政散民流而不可止。」有那麼嚴重嗎？
- ▶ 郭沫若《甲骨文研究》：「桑中即桑林所在之地，上宮即祀桑之祠，士女於此合歡。」已經解為**情詩**了。
- ▶ 鮑昌《風詩名篇新解》：「以為人間的男女交合可以促進萬物的繁殖，因此在許多祀奉農神的祭典中，都伴隨有羣婚性的男女歡會」、「鄭、衛之地仍存上古遺俗，凡仲春、夏祭、秋祭之際男女合歡，正是原始民族生殖崇拜之儀式。」除了情詩，還有**繁衍**目的。
- ▶ 不論何種解釋，共同點是講**男女之歡愛**。
- ▶ 是**情詩**還是**淫詩**，見仁見智。

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

6

《桑中》新解

- ▶ 老師對此詩有**新解**，試想美孟姜、弋、庸皆是當時代名門貴族大美女，出入皆有數十甚至上百隨從，居然都是同一個年輕小夥子的優惠情人？甘無可能？
- ▶ 重點在「**雲誰之思**」！原來都是**幻想**！
- ▶ 全詩輕快活潑，琅琅上口，對美人思而不傷，不斷重複，明顯是用來**歡唱**的，而且適合一起唱！
- ▶ 是普遍在世界各地民謠中皆存在，以男士對心儀女性表述，在工作、喝酒、餐飲等**男眾聚集**時的**歡唱式民謠情歌**。

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

7 一首類似的愛爾蘭民謠

- 《桑中》讓老師立刻想起一首廣為傳唱的
愛爾蘭民謠 "Wild Mountain Thyme" (又稱
"Purple Heather" 或是 "Will Ye Go, Lassie,
Go")
- 詞曲都非常優美，我們來聽一聽
(<https://www.youtube.com/watch?v=zMfha5WpJVU>)

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

8 Wild Mountain Thyme 歌詞

Oh the summertime is coming
And the trees are sweetly blooming
And the wild mountain thyme
Grows around the blooming heather
Will ye go, Lassie go?

And we'll all go together
To pull wild mountain thyme
All around the blooming heather
Will ye go, Lassie go

I will build my love a bower
By Yon pure the crystal fountain
And on it I will pile
All the flowers of the mountain
Will ye go, Lassie go?

And we'll all go together
You pull wild mountain thyme
All around the blooming heather
Will ye go, Lassie go

If my true love she were gone
I would surely find another
Where wild mountain thyme
Grows around the blooming heather
Will ye go, Lassie go?

And we'll all go together
You pull wild mountain thyme
All around the blooming heather
Will ye go, Lassie go

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

9

Wild Mountain Thyme 歌詞

當夏日時光漸漸地來到身旁
森林中的樹在甜蜜的成長
那山野中的百里香
也在盛開的石南花旁怒放
妳願意跟我走嗎？親愛的姑娘！

讓我們一起出發
去採那山野中的百里香
在盛開的石南花旁
妳願意跟我走嗎？親愛的姑娘！

我會為我的摯愛建一座城堡
在純淨的水晶噴泉旁
然後在所有城牆旁
綴上滿山的花香
妳願意跟我走嗎？親愛的姑娘！

讓我們一起出發
去採那山野中的百里香
在盛開的石南花旁
妳願意跟我走嗎？親愛的姑娘！

如果我的摯愛離去遠方
我一定會另尋一個地方
仍然有滿山野的百里香
在盛開的石南花旁怒放
妳願意跟我走嗎？親愛的姑娘！

讓我們一起出發
去採那山野中的百里香
在盛開的石南花旁
妳願意跟我走嗎？親愛的姑娘！

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

10

狂想主題 — 好想談戀愛！網戀 (Internet Love)！

- ➡ 自古情詩最動人，愛情永遠是人類最甜美最渴望的情感！
- ➡ 愛情甜美熱烈，古今中外皆然。新科技能幫上忙嗎？
- ➡ 在所有新科技中，網際網路(Internet)對人與人的互動和情感，帶來最深遠的影響！
- ➡ 網際網路戀愛(Internet love或Internet relationship)已經是一個現代社會的普遍現象。

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

11

什麼是網路戀愛？

- ➡ **傳統戀愛**，不論是從學校、職場、活動、機遇等開始，總是要靠**面對面**，最多**輔以書信**往返，才能開展。遠距戀情不易維持。
- ➡ **網際網路**發達後，人與人之間的**距離感**大幅降低。
- ➡ **網路戀愛**是指從認識、開展、熱戀、到修成正果或分手結束，過程中**任何部分**是**透過網際網路進行**，即可稱之。
- ➡ 嚴格定義，上述過程**主要**透過網路進行。

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

12

科技確實能幫忙

- ➡ 幾項重要科技進展，讓網戀成為可能：
 1. 網路普及，人人可上網。
 2. 上網裝置普及化，PC、平板、特別是手機！
 3. 網路即時訊息(instant messaging)
 4. 多媒體串流(streaming media)，包括聲音(網路電話)和影像(網路視訊)等。
 5. 社群網路服務(social networking services)
 6. 線上遊戲(online games)
 7. 虛擬世界(virtual worlds)

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

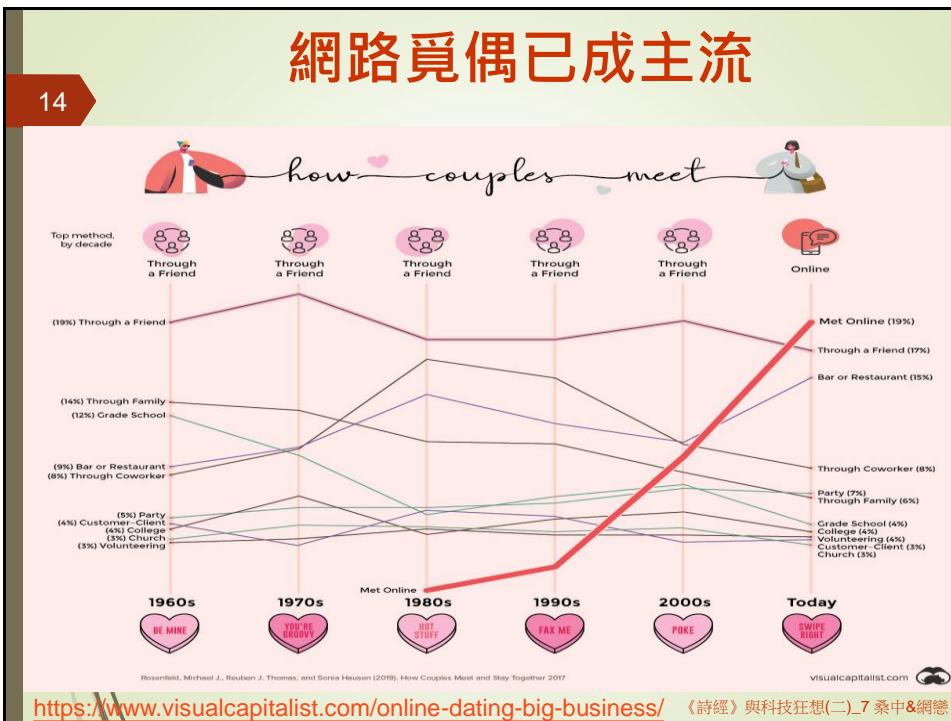
愛情4.0時代

13

- 大家聽過工業4.0或數位經濟4.0！
- 隨著科技進展，我們也進入愛情4.0時代！




《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀



15

斯斯有兩種，網戀方式有多種

- 網路約會(Internet dating)
 - 約會網站(dating websites)
 - 線上約會(online dating)
 - 網路愛愛(cybersex)
- 社群網戀(Social networking relationships): 透過社群網路服務認識、相戀和開展。
- 線上遊戲戀愛(Online gaming): 透過線上遊戲平台認識、相戀和開展。
 - 大型多人在線角色扮演遊戲(Massively Multiplayer Online Role-Playing Games, MMORPG)
 - 線上遊戲，像是poker, Pictionary, Virtual pet, ...

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

16

網戀方式有多種

- 線上論壇(Online Forums)與聊天室(Chatrooms): 具有主題性的線上論壇或聊天室，在交談和經驗分享後，發展成為戀情。
- 互動交換網站(Exchange Websites): 透過互動交換，各盡其力，各取所需，互助互利。
- 學習與教學網站(Learning & Tutoring Websites): 同步或非同步線上教/學關係，可能發展為伴侶關係。
- 專業社群(Professional Communities)

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

17

著名的交友/約會網站

- Match.com (元老級網站)
- Tinder (年輕)
- OKCupid (免費)
- Hinge (找尋認真對象)
- Bumble (以女性為主體)
- POF(Plenty of Fish, 適合交談聊天)
- eHarmony (找尋婚姻對象)
- Coffee Meets Bagel (以女性為主體)
- HER, Grindr (給不同性取向的網友)

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

18

網路戀情的優點

- Triple A: Accessible, Affordable, Anonymous
- 親密感(Intimacy)，信賴感(Trust)
- 打破社群焦慮(social anxiety)、口吃(stuttering)和靦腆害羞(coy and shy)
- 線上交流更能慢工出細活(4倍於面對面時間)
- 無遠弗屆，距離不再是問題。
- 更廣的接觸面，更多的選擇比較。
- 即時溝通，無須等待。
- 更豐富的記錄，更多的樂趣和回憶。

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

19

科技可以幫忙找對象

- 交友網站已經利用複雜**演算法**，從個人特質、教育背景、職業類型、經濟能力、興趣、嗜好、習慣、價值觀、社交技巧、生活目標、...等各方面**尋找適合對象**。(EasyDate.biz)
- 如前單元(衡門&伴侶科學)，**生物學**和羅曼蒂克**化學**也可以幫忙。
- **大數據**讓交友網站從各個角度分析使用者和使用行為，進而改善服務方式和品質，更有效的滿足使用者的交友需求。

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

20

線上交友改變人際交往模式

- 英國University of Essex與奧地利University of Vienna聯合研究顯示：
 - 線上交友**大幅擴展接觸圈**，許多是完全的**陌生人**，甚至是**不同種族**。
 - 依據當前社群網路結構，**隨機增加些許跨種族連結**(朋友關係)。模擬結果顯示**跨種族婚姻**大幅增加！持續模擬甚至到達**近完全的種族融合**。
 - 依據模型分析，透過網戀的**婚姻強度更大**！
 - 從著名網站Match.com與Tinder的資料，與上述模型一致。

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

21

網戀的缺失與危險

- ➡ 虛假陳述(misrepresentation)問題嚴重，例如已婚使用者宣稱單身。
- ➡ 匿名可保持隱私，但也經常用於網路霸凌(cyberbullying)和網路騷擾(cyberstalking)。
- ➡ 刻意資訊不全或造假
- ➡ 網路外遇(Internet affairs): 更方便進行
- ➡ 網路交友戀情詐騙(Online dating and romance scams): 騙財騙色
- ➡ 網路成癮(Internet addiction): 無法自拔

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

22

網路陷阱避免要訣:了了分明

- ➡ 「了」解自己：清楚自己交往目的，是想要一般朋友情誼，還是男女朋友更深入的關係；是真正喜歡對方，還是從眾；如果對方有肢體接觸，可接受到什麼程度？了解自己，能幫助你做出適當的選擇。
- ➡ 「了」解對方：對方的背景資料要明確知道，多理解對方的交往動機。如果連學校、工作、居所等基本資料答非所問或前後不一致，小心對方心懷不軌。如果相處過程，對方讓你有一絲絲「不安」、「奇怪」的感覺，相信自保直覺找機會儘快離開這個對象。
- ➡ 「分」辨界線：掌握自主權力，如果對方要求你做你不想要做的事情，不論對方以博取同情、威脅、利誘，只要你不要，就溫和而堅定的拒絕。
- ➡ 「明」白權益：平時留意資訊，注意交友的新加害手法，有助保有警覺性；知道法律對自己的保護範圍，也要避免因無知觸法，萬一受害了不要因為害怕而隱忍，立即求助讓受害範圍不再擴大。

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀

23

網路改變人際關係

- ➡ 網際網路徹底改變人們的交往方式。
- ➡ 線上覓偶成為主流。
- ➡ 伴侶的形成，越來越不受傳統限制。
- ➡ 人際關係更平等，更趨近地球村。

- ➡ 許多缺失甚至危險仍待努力克服！
- ➡ 同學們在參與時，務必小心任何可能傷害！

《詩經》與科技狂想(二)_7 桑中&網戀